

MONDO MACCHINA MACHINERY WORLD

periodico mensile di meccanizzazione
per l'agricoltura, le aree verdi,
la zootecnia, il movimento terra

Gennaio 2008

iscriz. al Tribunale di Roma
n. 306/92 del 14.5.92
sped. A.P. - D.L. 353/2003 (Conv. in L.
27/02/2004 n. 46) art. 1 comma 1 -
D.C.B. - Roma
taxe perçue-tassa riscossa Roma - Italia

Editore Direzione Amministrazione
UNACOMA Service surl
Via Venafro, 5 - 00159 Roma
tel. 06.43298.1 - fax 06.4076370
mondomacchina@unacoma.it
www.unacoma.it

Direttore:
Guglielmo Gandino

Direttore responsabile:
Girolamo Rossi

Caporedattore:
Barbara Mengozzi

Segreteria di redazione:
Emanuele Bredice

Comitato di redazione:
**Marco Acerbi, Patrizia Conti,
Valentina Marraffa, Patrizia Menicucci,
Luca Nutarelli, Fabio Ricci,
Federica Tugnoli**

Hanno collaborato a questo numero:
**M. Bentini, S. Capponi, M. Castiglioni,
S. Grossi, B. Mengozzi, P. Menicucci,
M. Monni, A. Zaghi, M. Zucchelli**

Traduzioni a cura di:
J. Bees, GP. Gainsforth

Progetto grafico e impaginazione:
Angelo Ricceri

Fotografie:
**Foto Ennevi (Veronafiere),
Immaginopoli srl, P. Vagliani, AA.VV.**

Archivi:
UNACOMA/COMAMOTER

Fotocomposizione-Fotolito:
Ferpenta Editore s.r.l.
Via R. Gabrielli di Montevicchio, 15/17
00159 Roma
Tel. 0699704908 - Fax 0643597983
e-mail: ferpenta@fastwebnet.it

Stampa:
Stilgrafica s.r.l.
Via I. Pettinengo, 31/33 00159 Roma
Tel. 0643588200 - Fax 064385693
e-mail: info@stilgrafica.com

Pubblicità:
Concessionaria in esclusiva
PROMOSYSTEM s.r.l.
Via Rivani, 55 - 40138 Bologna
Tel. 0516014411 - Fax 0516014059
e-mail: info@promosystemsrl.com

Bollettino Tecnico mensile dell'Unione
Nazionale Costruttori Macchine Agricole
(UNACOMA)

Abbonamento annuale:
Italia e UE 30,00€
estero 40,00€

ISSN 1125-422X



Associato all'USPI
Unione Stampa
Periodica Italiana

Tiratura 25.000 copie

SOMMARIO

2



**Previsioni Cema: mercato europeo
in crescita**
a cura della Redazione
*European farm equipment industry
forecasts 8% european rise*

4

**Ortofrutta e vino: la riforma Fischler
volge al termine**
di Andrea Zaghi
*Fruit & Veg, the Fischler reform
nears completion*

8

Un progetto europeo per la bioenergia
di Matteo Monni
*Networking bioenergy know-how,
an EU approach*

CONTOTERZISMO
OUTSOURCING



**10 Contoterzismo: una scelta
europea**
di Matteo Castiglioni
Outsourcing, a european choice

**12 Nuovi settori
per il contoterzismo italiano**
di Matteo Castiglioni
*Outsourcing: new sectors
for italian subcontractors*

**18 Servizi in conto terzi,
verso la differenziazione**
di Matteo Castiglioni
Outsourcing: diversifying roles

20 Unima, la storia del contoterzismo
di Matteo Castiglioni
*Outsourcing: Unima
and subcontracting*

**24 Protagonisti nella filiera agricola,
l'obiettivo della Confai**
di Stefania Capponi
*Outsourcing: in search
of a complete rule-book*

MECCANIZZAZIONE PER LE BIOMASSE
MECHANIZATION FOR BIOMASS



**28 Raccolta meccanica delle colture
a destinazione energetica**
di Marco Bentini e Matteo Zucchelli
*Mechanical harvesting of biomass
crops for energy*

**32 Biomasse per la combustione
diretta in caldaie**
di Marco Bentini e Matteo Zucchelli
*Feeding furnaces:
biomass harvest equipment*

MANIFESTAZIONI/EXHIBITIONS



**40 John Deere Italiana festeggia
i 40 anni**
di Barbara Mengozzi
John Deere in Italy, 40 years on

**44 La meccanizzazione "motore"
di Fieragricola 2008**
di Barbara Mengozzi
*Fieragricola 2008: equipment
provides the revs*

**52 Il nuovo business agricolo
in scena a Vegetalia**
a cura della Redazione
*Vegetalia: staging what's new
in farming*

**54 FIMA: la meccanizzazione
agricola in Spagna**
di Patrizia Menicucci
*FIMA: Spain's growing
equipment fair*

56 Udine: tecnologia "in azione"
a cura della Redazione
Technology in action

**58 Samoter Tour:
nuove opportunità in Romania**
a cura della Redazione
*Samoter: new openings
in Romania*

SOLLEVATORI TELESOPICI
TELESCOPIC HANDLERS



60 Macchine "rubate" all'edilizia
di Sergio Grossi
Arm work: know-how from navvies

64 Nel segno della polivalenza
di Sergio Grossi
Arm work: making it multifunctional

74

**Maschio Gaspardo si unifica in vista
dell'entrata in borsa**
a cura della Redazione
Maschio Gaspardo in group merger

76

**La gamma Lombardini per il settore
construction**
a cura della Redazione
Lombardini for construction

78 INFOENAMA

Linee guida per le irroratrici
di Barbara Mengozzi
Enama's guidelines for sprayers

82

Biblioteca/Library

84

Giornale/News